

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Институт прикладной математики, физики и информатики



УТВЕРЖДАЮ:

Директор института

_____ К.С. Хорьков

« 30 » 08 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(ФРАНЦУЗСКИЙ)**

направление подготовки / специальность

01.04.02 ПРИКЛАДНАЯ МАТЕМАТИКА И ИНФОРМАТИКА

направленность (профиль) подготовки

МАТЕМАТИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ

Владимир

2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является практическое формирование языковой компетенции выпускников, т.е. обеспечение уровня знаний и умений, который позволит пользоваться иностранным языком в различных областях профессиональной деятельности, научной и практической работе, в общении с зарубежными партнерами, для самообразовательных и других целей. Наряду с практической целью, курс реализует образовательные и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, а также культуры мышления и повседневного и профессионального общения, воспитанию терпимости и уважения к духовным ценностям народов других стран.

Задачи освоения дисциплины:

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной и научной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления магистрантами профессиональной и научной деятельности в соответствии с их специализацией на иностранном языке;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения.
- развитие у магистрантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения французским языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе подбора и заполнения заявки на участие в конкурсе для получения гранта или прохождения стажировки по избранной специальности, а также написания научной работы на французском языке.

ЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1</p> <p>Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации)</p>	<p>УК-4.1</p> <p>Знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - иностранный язык в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников и элементарного общения на общем и профессиональном уровне; - общую, деловую и профессиональную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода (со словарем) иноязычных текстов профессиональной направленности; - основные грамматические структуры литературного и разговорного языка 	<p>Тестовые вопросы</p> <p>Ситуационные задачи</p> <p>Практико-ориентированное задание</p> <p>Эссе</p> <p>Групповая дискуссия</p> <p>Ролевые игры</p> <p>Защита презентаций</p> <p>Контрольные работы</p>
	<p>УК-4.2</p> <p>Уметь выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.2.</p> <p>Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> -использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности; - свободно и адекватно выражать свои мысли при беседе и понимать речь собеседника на иностранном языке; - вести письменное общение на иностранном языке, составлять деловые письма; - применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности 	
	<p>УК-4.3</p> <p>Владеть навыками составления текстов на государственном и родном языках, опытом перевода, опытом общения на государственном и иностранном языках</p>	<p>УК-4.3.</p> <p>Владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном, деловом и профессиональном общении на иностранном языке; - различным навыками речевой деятельности (чтение, 	

		письмо, говорение, аудирование) на иностранном языке	
<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Знать разнообразие культур, основы межкультурной коммуникации</p>	<p>УК-5.1. Знает - методы сбора, обработки, анализа и систематизации информации по направлению исследования • порядок выбора методов и средств решения задач исследования в процессе межкультурного взаимодействия</p>	
	<p>УК-5.2 Уметь вести коммуникацию с представителями иных национальностей с соблюдением этических и межкультурных норм</p>	<p>УК-5.2. Умеет - обеспечивать и поддерживать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур и навыки общения в мире культурного многообразия</p>	
	<p>УК-5.3 Владеть навыками анализа исторических фактов, оценки явлений культур.</p>	<p>УК-5.3. Владеет -методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия в ходе решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>Тестовые вопросы Ситуационные задачи. Практико-ориентированное задание. Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы</p>
<p>ПК-1 Способен осуществлять поиск и отбор патентной и другой документации в соответствии с утверждённым регламентом и оформлять отчёт о поиске</p>	<p>ПК-1.1. Знать основные способы охраны результатов научной и научно-технической деятельности.</p> <p>ПК-1.2. Уметь искать, собирать и анализировать научно-техническую, патентную, правовую информацию.</p>	<p>ПК-1.1. -Знает основные способы охраны результатов научной и научно-технической деятельности.</p> <p>ПК-1.2, -Умеет искать, собирать и анализировать научно-</p>	

<p>ПК-2. Способен проводить работы по обработке и анализу научно-технической информации и результатов исследований</p>	<p>ПК-1.3. Владеть навыками подготовки заявок на защиту объектов интеллектуальной собственности</p>	<p>техническую, патентную, правовую информацию</p> <hr/> <p>ПК-1.3. - Владеет навыками подготовки заявок на защиту объектов интеллектуальной собственности</p>	
	<p>ПК-2.1. Знать основные источники научно-технической информации в области прикладной математики и информатики, методы анализа научных данных, методы и средства планирования</p>	<p>ПК -2.1. Знает -основные источники научно-технической информации в области прикладной математики и информатики, методы анализа научных данных, методы и средства планирования и организации исследований и разработок</p>	
	<p>ПК-2.2. Уметь анализировать научные данные, результаты экспериментов и наблюдений, а также оформлять результаты научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ.</p>	<p>ПК-22. Умеет - анализировать научные данные, результаты экспериментов и наблюдений, а также оформлять результаты научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, в том числе на иностранном языке и с учётом актуальной нормативной документации в области профессиональной деятельности</p>	
	<p>ПК-2.3. Владеть навыками составления планов проведения исследований и разработок, сбора и изучения научно-технической информации.</p>	<p>ПК-2.3. Владеет - навыками составления планов проведения исследований и разработок, сбора и изучения научно-технической информации технического обобщения научных данных, результатов экспериментов и наблюдений, в том числе на иностранном языке.</p>	

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

Тематический план

форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической работы		
1	Тема 1. Работа и карьера	1	1-6		12			12	рейтинг-контроль №1
2	Тема 2. Деловое взаимодействие и общение	1	7-12		12			12	рейтинг-контроль №2
3	Тема 3. Деловой этикет	1	13-18		12			12	рейтинг-контроль №3
Всего за 1 семестр:					36			36	зачёт
4	Тема 4 Quest-ce qu'un nombre ?	2	1-6		12			9	рейтинг-контроль №1
5	Тема 5. Mathématiques : lecture de formules et de symboles.	2	7-12		12			9	рейтинг-контроль №2
6	Тема 6. Письменная научная коммуникация	2	13-18		12			9	рейтинг-контроль №3
Всего за 2 семестр					36			27	экзамен (45)
Наличие в дисциплине КП/КР					-				
Итого по дисциплине					72			63	зачёт, экзамен (45)

Содержание практических занятий по дисциплине

1 семестр

Тема 1. Работа и карьера

Профессии, профессиональные обязанности, профессиональные умения и навыки, карьерные перспективы.

Грамматика: времена французского глагола (действительный залог). Модальные глаголы. Устройство на работу: собеседование при приеме на работу. Правила оформления деловой документации. Написание резюме и сопроводительного письма, благодарственного письма. Правила написания резюме, формы заявки.

Тема 2.

Деловое взаимодействие и общение

Организация продаж, проведение переговоров, соглашения, контракты.

Грамматика: времена глагола (страдательный залог). Соединительные слова и фразы.

Структура делового письма. Виды деловой переписки. Публичное выступление.

Тема 3. Деловой этикет

Правила поведения, имидж, телефонный разговор.

Грамматика: неличные формы глагола (Инфинитив, Причастие, Деепричастие).

Реферирование и аннотирование текстов профессиональной направленности. Дискуссия, обсуждение.

2 семестр

Тема 4. Quest-ce qu'un nombre ?

Les nombres naturels. Les nombres rationnels. Les secrets vertigineux de l'infini
Виды презентаций. Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Логическая структура выступления. Умение отвечать на вопросы. Использование технических средств в презентации. Невербальные средства коммуникации.

Грамматика: Словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза.

Тема 5.

Mathématiques : lecture de formules et de symboles.

Le trait de fraction. Les parenthèses. Le point. Des lettres dans les formules. Le carré. La racine carrée. Les puissances de 10.

Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста. Профессиональная этика инженера в аспекте межкультурной коммуникации.

Профессиональная этика инженерных международных сообществ. Кредо современного инженера.

Реферирование и аннотирование научно-популярных, публицистических и научных текстов по темам специальности. Публичное выступление.

Грамматика: Соединительные слова и фразы.

Тема 6. Письменная научная коммуникация.

Академическое письмо. Написание статей и тезисов. План статьи. Оформление, особенности стиля изложения статей и тезисов. Составление тезисов доклада. Написание научной статьи с соблюдением орфографических и морально-этических норм научного стиля. Перевод научно-технической документации.

Виды перевода: полный письменный перевод, адекватный перевод и его оформление, реферативный перевод, аннотационный перевод, консультативный перевод. Переводческие трансформации (грамматические, лексико-грамматические, семантико-содержательные, стилистические, комплексные). Перевод современных научных статей по тематике магистерской диссертации.

Грамматика: Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения, эллиптические предложения, эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции, атрибутивные группы.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1 Текущий контроль успеваемости (рейтинг-контроль № 1, рейтинг-контроль № 2, рейтинг-контроль № 3).

1 семестр

Рейтинг-контроль № 1

Ролевая игра «Собеседование при приеме на работу» / «Научная конференция»

Рейтинг-контроль № 2

Защита презентации «Наша компания».

Рейтинг-контроль № 3

Письменный перевод текста профессиональной направленности.

2 семестр

Рейтинг-контроль № 1

Полный письменный перевод текста научной статьи по тематике магистерской диссертации.

Рейтинг-контроль № 2

Написание аннотации или реферата по прочитанному тексту по специальности.

Рейтинг-контроль № 3

Написание научной статьи на иностранном языке по актуальной теме изучаемой специальности.

5.2. Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (*зачет, экзамен*).

1 семестр

СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА

Письменная часть зачёта включает: написание аннотации к тексту профессиональной направленности

Задание устной части включает 3 вопроса:

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).

Примерные ситуации для составления диалога

1. Встреча иностранной делегации в аэропорту. Возможные коммуникативные ситуации:
 - встреча бизнесменов из Лондона (участники: представитель Торгово-промышленной палаты, переводчик, несколько бизнесменов из Лондона);
 - встреча большой делегации представителей института прикладной математики и информатики из Лондона (участники: представитель областной администрации, переводчик, руководитель делегации, участники делегации);
 - встреча представителя английского концерна (участники: представитель русской фирмы, переводчик, представитель английского концерна).
2. Представьте, что Вам звонит Ваш деловой партнер из Англии, который собирается приехать к Вам командировку. Выполните следующие действия: спросите на иностранном языке, какого числа он собирается приехать; спросите, когда прибывает его рейс, и пообещайте встретить его в аэропорту; спросите, не заказать ли ему номер в гостинице, и пожелайте ему приятного пути; сформулируйте на иностранном языке фразу для заказа для него двухкомнатного номера в гостинице сроком на четверо суток со вторника, 18 ноября, по пятницу, 21 ноября, включительно

2 семестр

Содержание экзамена

Задание письменной части включает:

- лексико-грамматический тест;
- полный письменный перевод текста научной статьи по изучаемой специальности.

Задание устной части включает:

- беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- Защита презентации по теме магистерской диссертации

5.3. Самостоятельная работа обучающегося

1 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов по теме;
- Изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение аутентичных текстов научно-популярного и публицистического стиля по темам специальности.
- Подготовка к контрольной работе/тестированию;
- Подготовка к ролевой игре по темам «Собеседование при приеме на работу» / «Научная конференция»;
- Составление визитной карточки на английском языке для себя и своих знакомых;
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Подготовка презентации по темам занятий;
- Внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке;

Темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий:

1. Выбор наилучшей стратегии развития компании.
2. Плюсы и минусы конкурентов.
3. Заключение контракта.
4. Лучший кандидат.
5. Наша компания.
6. Крупнейшие компании мира в области применения математического моделирования.

2 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями, компьютерными словарями и современными средствами перевода при подготовке к выполнению перевода и других практических заданий;
- Чтение, перевод, обсуждение и реферирование научных, научно-популярных и публицистических текстов по темам специальности; научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изученной профессиональной тематики; деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности.
- Составление деловых документов на иностранном языке.
- Изложение содержания прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата.
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Определение главной мысли прочитанного текста, составление плана текста, написание своего мнения относительно вопросов, поднятых в прочитанном тексте.
- Написание служебных документов (заявления, резюме, делового письма и т.п.);
- Выполнение лексико-грамматических упражнений по темам семестра;
- Составление диалогов по темам занятий;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам занятий;
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Создание презентации по темам направления подготовки;
- Написание тезисов доклада;
- Написание научной статьи с соблюдением орфографических и морально-этических норм научного стиля.

(Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы представлено в списке дополнительной литературы и Интернет-ресурсов).

Темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий:

1. 1. Modèles Mathématiques et Simulations Informatiques.
2. Modèles et Méthodes Mathématiques en Sciences Appliquées.
3. Comment les modèles mathématiques sont-ils utilisés en science?
4. Qu'est-ce qu'un modèle mathématique?
5. Principaux types de modèle mathématique.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся дисциплине оформляется отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, издательство	Год издани я	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
Основная литература		
Федунова, Е. А. Деловое общение на французском языке : учебное пособие / Е. А. Федунова. - Новосибирск : НГТУ, 2020. - 80 с. - ISBN 978-5-7782-4137-4	2021	https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778241374.html
Федоров В.А. Французский язык для неязыковых специальностей вузов : учебное пособие / Федоров В.А., Гиляровская Т.В., Лебедева О.В. — Воронеж : Воронежский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2021. — 144 с. — ISBN 978-5-7731-0930-3.	2021	https://www.iprbookshop.ru/111492.html
Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. Langue et culture francaises. Культура французской речи: учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва - М. : ФЛИНТА, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4.	2013	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html
<u>Иголкина Л. А.</u> Les mathematiques: методическая разработка для развития навыков чтения специальной литературы на французском языке для студентов 3 курса ФПМФ	2014	http://e.lib.vlsu.ru/handle/123456789/3415
Харитоновна И.В. Французский язык: базовый курс: Учебник / Харитоновна И.В., Беляева Е., Бачинская А.С. - М.: Прометей, 2013. - 406 с. ISBN 978-5-7042-2486-0.	2012	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html
Александровская Е.Б. Le français.ru A1: учебник французского языка: для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова.- Изд. 2-е, испр. - Москва: Нестор Академик, 2009 .- 296 с. : ил., табл. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .- ISBN 978-5-903262-32-8.	2009	Библиотека ВлГУ
Дополнительная литература		
Голотвина Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н. В. - СПб.: КАРО, 2013. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2	2012	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362.html

Корчанова Н.Л. С французским по Европе / Корчанова Н.Л. - СПб.: КАРО, 2012. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-0735-5	2013	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html –
Л.В. Тогунова. «ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА». Методическая разработка по обучению чтению. Владимир. 2010 г. (Библиотека ВлГУ)	2010	http://e.lib.vlsu.ru/handle/123456789/1352

6.2. Периодические издания

Magazines & Périodiques, mathématiques

<https://www.abebooks.fr/rechercher-livre/kw/mathematiques/magazine-periodique>

Journal de Mathématiques Pures et Appliquées

<https://www.journals.elsevier.com/journal-de-mathematiques-pures-et-appliquees>

6.3. Интернет-ресурсы

www.gramota.ru/book/ritorika/index3.htm

window.edu.ru/resource/604/626044

<http://english.ru>.

<http://english5plus.narod.ru>.

<http://englishforbusiness.ru>.

<http://elf-english.ru>.

www.multitran

<https://www.youtube.com/watch?v=gZQKgSBfC00>

<http://www.studentlibrary.ru/>

<http://www.iprbookshop.ru/>

<http://znanium.com/>

<http://www.bibliorossica.com/>

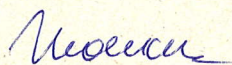
<https://biblioclub.ru/>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: АВВУУ Lingvo, Prompt.

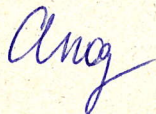
Рабочую программу составил
Ст.преподаватель кафедры ИЯПК,



Л.А. Иголкина

Рецензент

доцент кафедры социально-гуманитарных
наук РАНХиГС, к.ф.н.

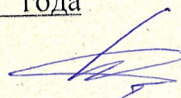


А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 1 от 30.08.2021 года

Зав. кафедрой ИЯПК к.п.н.

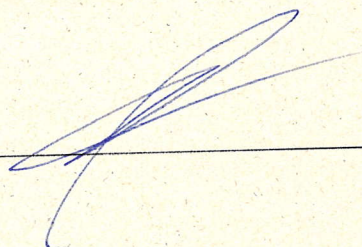


Н.А. Авдеева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической
комиссии направления 01.04.02 Прикладная математика и информатика

Протокол № 1 от 30.08.2021 года

Председатель комиссии _____



С.М. Аракелян